

Corrigendum van 22 september 2020

Besluit van de Raad van het BIPT van 1 september 2020 betreffende het referentieaanbod voor IP-interconnectie van Proximus

1. Inleiding

1. Dit corrigendum beoogt de rechtzetting van materiële fouten die in het besluit van de Raad van het BIPT van 1 september 2020 betreffende het referentieaanbod voor IP-interconnectie van Proximus (hierna "het besluit van 1 september 2020") zijn gesloten.
2. De correctie van deze materiële fouten beoogt hoofdzakelijk de onderlinge afstemming van de twee taalversies van het voormelde besluit.

2. Correcties aangebracht in het besluit van de Raad van het BIPT van 1 september 2020 betreffende het referentieaanbod voor IP-interconnectie van Proximus

3. Paragraaf 30 van het besluit van 1 september 2020:

"In toepassing van deze bepalingen heeft de CRC haar ontwerpbesluit op 18 juni 2020 aan de Europese Commissie genotificeerd. Het ontwerpbesluit is geregistreerd onder de code BE/2020/2254. De Europese Commissie heeft geen opmerkingen geformuleerd."

wordt vervangen door (het BIPT onderlijnt de aanpassingen):

"In toepassing van deze bepalingen heeft het BIPT zijn ontwerpbesluit op 18 juni 2020 aan de Europese Commissie genotificeerd. Het ontwerpbesluit is geregistreerd onder de code BE/2020/2254. De Europese Commissie heeft geen opmerkingen geformuleerd."

4. De wijziging van paragraaf 30 beoogt de rechtzetting van een foutieve verwijzing naar de CRC in de beide taalversies van het besluit, die wordt vervangen door een verwijzing naar "het BIPT". Aangezien het besluit niet aanhangig is gemaakt bij de CRC tijdens de aanneming ervan, is het het BIPT en niet de CRC die het ontwerpbesluit heeft genotificeerd aan de Europese Commissie.

5. Voetnootnummer 29 van de Nederlandse versie van het besluit van 1 september 2020:

"Zie § 381 van het FTR besluit. Indien de operator dat wenst, is hij echter vrij om zich te verbinden met meer dan twee interconnectiepunten."

wordt vervangen door (het BIPT onderlijnt de aanpassingen)¹ :

"Zie § 381 van het FTR-besluit. Het BIPT wil operatoren die slechts nood hebben aan één paar redundant IP-interconnectiepunten toestaan deze oplossing tot stand te brengen, maar wil niet bekomen dat operatoren die een toegevoegde waarde zien in meerdere IP-interconnectiepunten, deze oplossing niet zouden mogen verwezenlijken."

6. De wijziging van voetnoot 29 van de Nederlandse versie heeft tot doel om de formulering in de beide taalversies te harmoniseren. Deze voetnoot verwijst in de twee taalversies naar dezelfde paragraaf van het FTR-besluit, maar de voetnoot in de Franse versie geeft de tekst van het FTR-besluit zelf weer, terwijl het in de Nederlandse versie werd geherformuleerd. Om misverstanden te voorkomen is deze herformulering daarom vervangen door de oorspronkelijke bewoording van het FTR-besluit in de Nederlandse versie.

7. Paragraaf 79.1 van de Nederlandse versie van het besluit van 1 september 2020:

"De statistieken die Google heeft gepubliceerd betreffende het verkeer ontvangen door zijn zoekmachine worden vaak als standaard gebruikt. Deze statistieken zijn beschikbaar voor elk land. In mei 2019, terwijl de IPv6-uptake wereldwijd op 25% werd geraamd¹,

¹ De overeenstemmende passage van de Franse versie wordt niet aangepast.

overschreed het aandeel van het IP-verkeer naar Google-sites die IPv6 gebruiken in België de 50%. Er kan dan ook worden gesteld dat Belgische operatoren ervaring hebben met het protocol en dat het niet langer een groot obstakel vormt."

wordt vervangen door (het BIPT onderlijnt de aanpassingen)²:

"De statistieken die Google heeft gepubliceerd betreffende het verkeer ontvangen door zijn zoekmachine worden vaak als standaard gebruikt. Deze statistieken zijn beschikbaar voor elk land. In mei 2019, terwijl de IPv6-uptake wereldwijd op 25% werd geraamd²¹, overschreed het aandeel van het IP-verkeer naar Google-sites die IPv6 gebruiken in België de 50% en dit blijft verder toenemen. Er kan dan ook worden gesteld dat Belgische operatoren ervaring hebben met het protocol en dat het niet langer een groot obstakel vormt."

8. De wijziging van paragraaf 79.1 in de Nederlandse versie beoogt om, ter overeenstemming met de Franse versie, de ontbrekende termen in de Nederlandse versie toe te voegen: "en dit blijft verder toenemen".
9. Paragraaf 107 van de Nederlandse versie van het besluit van 1 september 2020:

"Zoals hierboven vermeld verzet het BIPT er zich niet tegen dat er mechanismen worden ingesteld om een overdimensionering te vermijden. Het BIPT is evenwel van oordeel dat het voorstel van Proximus, in de huidige versie, niet aanvaardbaar lijkt. Het doel van dat mechanisme is om een bestelling van overcapaciteit te vermijden, terwijl in het aanbod al bepaalde voorzorgsmaatregelen aanwezig zijn die erop gericht zijn de overdimensionering van de SIP Trunks te vermijden; de koppeling tussen die twee mechanismen lijkt niet duidelijk omschreven te zijn. Evenmin zijn de manier en het proces vastgelegd via welke Proximus zich het recht voorbehoudt om de capaciteiten te verminderen. Bovendien definieert, ter illustratie, de beschrijving van het nieuwe mechanisme niet duidelijk het spitsuur dat overwogen wordt of de periode waarin de verkeersmaatregelen zullen worden uitgevoerd om een eventuele overdimensionering te bepalen."

wordt vervangen door (het BIPT onderlijnt de aanpassingen)³ :

"Zoals hierboven vermeld verzet het BIPT er zich niet tegen dat er mechanismen worden ingesteld om een overdimensionering te vermijden. Het BIPT is evenwel van oordeel dat het voorstel van Proximus, in de huidige versie, niet aanvaardbaar lijkt. Het doel van dat mechanisme is om een bestelling van overcapaciteit te vermijden, terwijl in het aanbod al bepaalde voorzorgsmaatregelen aanwezig zijn die erop gericht zijn de overdimensionering van de SIP Trunks te vermijden; de koppeling tussen die twee mechanismen lijkt niet duidelijk omschreven te zijn. Evenmin zijn de manier en het proces vastgelegd via welke Proximus zich het recht voorbehoudt om de capaciteiten te verminderen. Bovendien definieert, ter illustratie, de beschrijving van het nieuwe mechanisme niet duidelijk het spitsuur dat overwogen wordt of de periode waarin de verkeersmetingen zullen worden uitgevoerd om een eventuele overdimensionering te bepalen."

10. De wijziging van paragraaf 107 van de Nederlandse versie beoogt om een vertaalfout van de term "mesures de trafic" in de Franse versie recht te zetten in de Nederlandse versie.

² De overeenstemmende passage van de Franse versie wordt niet aangepast.

³ De overeenstemmende passage van de Franse versie wordt niet aangepast.

Zo wordt in de Nederlandse versie de term “verkeersmaatregelen” vervangen door “verkeersmetingen”, in overeenstemming met de termen gebruikt in het Frans.

11. Paragraaf 137 van de Nederlandse versie van het besluit van 1 september 2020:

“Dit besluit van het BIPT treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de publicatie van dit besluit. Indien bepaalde wijzigingen een IT implementatie noodzakelijk maken, moet deze implementatie binnen zes maanden na publicatie van dit besluit plaatsvinden zodat de alternatieve operatoren binnen dezelfde termijn effectief gebruik kunnen maken van deze systemen.”

wordt vervangen door (het BIPT onderlijnt de aanpassingen)⁴ :

“Dit besluit van het BIPT treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de publicatie van dit besluit. Indien bepaalde wijzigingen een IT implementatie noodzakelijk maken, moet deze implementatie binnen zes maanden na publicatie van dit besluit plaatsvinden zodat de alternatieve operatoren binnen dezelfde termijn effectief gebruik kunnen maken van deze systemen.”

12. De wijziging van paragraaf 137 in de Nederlandstalige versie van het besluit beoogt om een incoherentie tussen de twee taalversies van het besluit betreffende de inwerkingtreding recht te zetten. De Franse versie voorziet in een inwerkingtreding op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de publicatie terwijl de Nederlandse versie voorziet in een inwerkingtreding op de eerste dag van de maand die volgt op de publicatie. Deze wijziging stemt, in de Nederlandse versie van het besluit, de geldende datum van inwerkingtreding af op deze waarin de Franse versie van het besluit voorziet, met name de eerste dag van de tweede maand die volgt op de publicatie van dit besluit.

⁴ De overeenstemmende passage van de Franse versie wordt niet aangepast.

3. Slotbepalingen

3.1. Besluit en inwerkingtreding

13. Het besluit van de Raad van het BIPT van 1 september 2020 betreffende het referentieaanbod voor IP-interconnectie van Proximus wordt gewijzigd conform de bepalingen van dit corrigendum.
14. Rekening houdend met dit corrigendum zal het besluit van de Raad van het BIPT van 1 september 2020 betreffende het referentieaanbod voor IP-interconnectie van Proximus van kracht worden op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de publicatie ervan, met name 1 november 2020.

3.2. Beroepsmogelijkheden

15. Overeenkomstig artikel 2, § 1, van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector hebt u de mogelijkheid om tegen dit besluit beroep in te stellen bij het Marktenhof, Poelaertplein 1, B-1000 Brussel. Het beroep wordt, op straffe van nietigheid die ambtshalve wordt uitgesproken, ingesteld door middel van een ondertekend verzoekschrift dat wordt ingediend ter griffie van het hof van beroep van Brussel binnen een termijn van zestig dagen na de kennisgeving van het besluit of bij gebreke aan een kennisgeving, na de publicatie van het besluit of bij gebreke aan een publicatie, na de kennisname van het besluit.
16. Het verzoekschrift bevat op straffe van nietigheid de vermeldingen vereist door artikel 2, § 2, van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. Indien het verzoekschrift elementen bevat die u als vertrouwelijk beschouwt, dan moet u dat uitdrukkelijk aangeven en op straffe van nietigheid, een niet-vertrouwelijke versie van dat verzoekschrift indienen. Het Instituut publiceert op zijn website het verzoekschrift dat door de griffie van het gerecht genotificeerd is. Elke belanghebbende partij kan in de zaak tussenkomen binnen dertig dagen na deze publicatie.

3.3. Ondertekening

Axel Desmedt
lid van de Raad

Jack Hamande
lid van de Raad

Luc Vanfleteren
lid van de Raad

Michel Van Bellinghen
voorzitter van de Raad